

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 11 MAI 1927.

PROJET DE LOI CONTENANT LE RÉGLEMENT DÉFINITIF DU BUDGET DE L'EXERCICE 1913.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

J'ai eu l'honneur de vous présenter, à l'appui du compte général de l'Administration des finances pour l'année 1914, le compte définitif du budget clos de l'exercice 1913.

Les résultats de ce compte ont, après examen, été admis par la Cour des Comptes, tels qu'ils ont été établis par mon Département; il ne reste plus qu'à leur donner la sanction législative, selon le vœu de l'article 113 de la Constitution.

Le projet de loi que je sou mets à cette fin à vos délibérations est conçu dans la même forme et dans le même cadre que les budgets de l'exercice 1913; il est accompagné de tableaux contenant les renseignements exigés par l'article 26 de la loi du 13 mai 1846 sur la comptabilité de l'État, à l'exception toutefois des développements spéciaux en matière fiscale dont la publication n'offrirait plus guère d'intérêt actuellement.

Les crédits complémentaires qui sont demandés par l'article 3 du projet, pour couvrir les dépenses faites au delà de quelques allocations budgétaires, s'élèvent à fr. 10,306,896.18.

Le budget de l'exercice 1913 (service ordinaire) se clôture finalement par un boni de fr. 23,139,389 ».

En ce qui concerne les services ordinaires et les services extraordinaires réunis, ils présentent de 1830 à 1913, ainsi que cela résulte du § IV, C, du projet, un excédent de dépenses de fr. 528,472,138 94 se décomposant comme il suit :

Services extraordinaires. — Excédents	
de dépenses.	fr. 800,350,843 79
Services ordinaires. — Bonis	271,878,704 85
	528,472,138 94

Mais il est à remarquer que l'excédent des dépenses extraordinaires sur les recettes de même nature peut, conformément à diverses lois, être couvert par l'emprunt.

Les emprunts dont l'émission a ainsi été autorisée et qui, au 31 décembre 1913, restaient encore à réaliser, sont détaillés dans la situation du Trésor public au 1^{er} janvier 1914; ils permettent de couvrir entièrement cet excédent de dépenses.

Le Ministre des Finances,
B^{on} M. HOUTART.

H

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 11 MEI 1927.

WETSONTWERP HOUDENDE DE BINDREGELING DER BEGROOTING OVER HET DIENSTJAAR 1913.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Tot staving der algemeene rekening van het Bestuur van Financiën voor het jaar 1914, heb ik de eer gehad U de eindrekening voor te leggen van de afgesloten begrooting over het dienstjaar 1913.

Na onderzoek werden de uitslagen dier rekening door het Rekenhof aangenomen zooals ze door mijn Departement waren vastgesteld; ook blijft niets meer te doen (dan, volgens hetgeen bij artikel 115 der Grondwet is voorgescreven, aan die uitslagen de wetgevende bekrachtiging te schenken.

Het wetsontwerp dat ik, te dien einde, aan uwe beraadslagingen voorleg, is opgesteld volgens dezelfde wijze en hetzelfde plan als de begrootingen over het dienstjaar 1913; bij hetzelfde behooren labels met de inlichtingen vereischt bij artikel 26 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatscomptabiliteit, met uitzondering echter der bijzondere toelichtingen nopens de fiscale ontvangsten waarvan de bekendmaking geen belang thans meer zou opleveren.

De aanvullende kredieten gevraagd bij artikel 3 van het ontwerp, tot bestrijding der uitgaven die hooger loopen dan sommige door de begrootingen toegestane sommen, bedragen fr. 10,306,596.18.

De begrooting van het rekeningsjaar 1913 (gewone dienst) sluit ten laatste met een batig saldo van fr. 23,139,389 ».

Wat betreft de gewone en buitengewone diensten vereenigd, deze vertegenwoordigen van 1830 tot 1913, zooals dit uit § IV, C, van het wetsontwerp blijkt, een overschot van uitgaven bedragende fr. 528,472,138 94 zich verdeelende als volgt :

Buitengewone diensten. — Overschot	
van uitgaven	fr. 800,350,843 79
Gewone diensten. — Boni's	271,878,704 85
	528,472,138 94

Echter valt opgemerkt te worden dat, overeenkomstig verscheidene wetten, het bedrag waarmede de buitengewone uitgaven de ontvangsten van gelijken aard overtreffen, door de leening mag worden gedekt.

De leeningen waarvan uitgifte aldus gemachtigd werd en die, op 31 December 1913, nog moesten te gelde worden gemaakt, zijn omschreven in den stand van den Staatsschat op 1 Januari 1914; zij laten toe, dat dit meerdere bedrag van uitgaven gansch en geheel kan worden gedekt.

De Minister van Financiën,
B^{on} M. HOUTART.

**Projet de loi contenant le Règlement
définitif du Budget de l'exercice
1913.**

ALBERT,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des
Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera
présenté, en Notre nom, aux Chambres
législatives, par Notre Ministre des Finances.

§ 1^{er}.

Fixation des recettes.

ARTICLE PREMIER.

Les droits et produits constatés au profit
de l'État, sur l'exercice 1913, s'élèvent,
d'après le tableau A, colonne 4, pour les
services ordinaires, à la somme de sept
cent nonante millions trois cent cinquante-
deux mille trois cent six francs treize
centimes. . . . fr. 790,352,306 13

et, pour les services
extraordinaires à
celle de dix-neuf
millions quatre
cent trente-cinq
mille huit cent
vingt-neuf francs
quarante et un cen-
times. . . . 19,435,829 41
809,788,135 54

Les recouvrements effectués
sur le même exercice, jusqu'à
l'époque de sa clôture, sont

A REPORTER. . . fr. 809,788,135 54

**Wetsontwerp houdende de eindrege-
ling der Begrooting over het dienst-
jaar 1913.**

ALBERT,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van
Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Volgend wetsontwerp zal, uit Onzen naam,
aan de Wetgevende Kamers worden voor-
gelegd, door Onzen Minister van Financiën.

§ 1.

Vaststelling der ontvangsten.

EERSTE ARTIKEL.

De op het dienstjaar 1913 ten bate van
Staat vastgestelde rechten en opbrengsten
bedragen, volgens tabel A, kolom 4, voor
de gewone diensten, de som van zeven
honderd negentig millioen drie honderd
twee en vijftig duizend drie honderd zes
frank dertien cen-
tiemen fr. 790,352,306 13
en, voor de buiten-
gewone diensten,
die van negentien
millioen vier hon-
derd vijf en dertig
duizend acht hon-
derd negen en
twintig frank een
en veertig centie-
men 19,435,829 41
809,788,135 54

De op hetzelfde dienstjaar tot
op het oogenblik deszelfs af-
sluiting gedane inningen zijn,

OVER TE DRAGEN. . fr. 809,788,135 54

REPORT. . fr. 809,788,135 54

OVERNACHT. . fr. 809,788,135 54

fixés, pour les services ordinaires, à sept cent quatre-vingt-huit millions huit cent quatre-vingt-trois mille quatre-vingt-deux francs trente-quatre centimes. . . fr. 788,883,082 34

et, pour les services extraordinaires, à dix-neuf millions deux cent quarante-trois mille deux cent trente francs nonante centimes . . 19,243,230 90

808,126,313 24

Et les droits et produits constatés, restant à recouvrer sur les services ordinaires à un million quatre cent soixante-neuf mille deux cent vingt-trois francs septante-neuf centimes . fr. 1,469,223 79

et, sur les ressources extraordinaires, à cent nonante-deux mille cinq cent nonante-huit francs cinquante et un centimes . . . 192,598 51

1,661,822 30

§ 2.

Fixation des dépenses.

ART. 2.

A. — *Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de l'État.*

Les dépenses de l'exercice 1913, constatées dans le compte général rendu par le Ministre des Finances, sont arrêtées, conformément au tableau B ci-annexé, pour les services ordinaires, à la somme de sept cent soixante-cinq millions sept cent

voor de gewone diensten, vastgesteld op zeven honderd acht en tachtig millioen acht honderd drie en tachtig duizend twee en tachtig frank vier en dertig centiemen . . fr. 788,883,082 34

en, voor de buitengewone diensten, op negentien millioen twee honderd drie en veertig duizend twee honderd dertig frank negentig centiemen. . . . 19,243,230 90

808,126,313 24

En de vastgestelde rechten en opbrengsten welke op de gewone diensten te innen blijven op één millioen vier honderd negen en zestig duizend twee honderd drie en twintig frank negen en zeventig centiemen . . fr. 1,469,223 79

en, op de buitengewone middelen, op één honderd twee en negentig duizend vijf honderd acht en negentig frank een en vijftig centiemen 192,598 51

1,661,822 30

§ 2.

Vaststelling der uitgaven.

ART. 2

A. — *Ten bate der Staatsschuldvorderaars vastgestelde en ter uitbetaling gemachtigde rechten.*

De uitgaven van het dienstjaar 1913, waarvan bewijs wordt gegeven in de algemeene rekening overgelegd door den Minister van Financiën, zijn, overeenkomstig de hierbijgaande tabel B, vastgesteld, voor de gewone diensten, op de som van zeven honderd vijf en zestig millioen zeven

quarante-trois mille six cent nonante-trois francs trente-quatre centimes. fr. 765,743,693 34
 et, pour les services extraordinaires, à celle de cent quarante millions six cent soixante-trois mille septante-six francs cinquante-huit centimes . . . 140,663,076 58

906,406,769 92

B. — Paiements effectués et justifiés.

Les paiements effectués et justifiés sur le même exercice sont fixés, pour les services ordinaires, à la somme de sept cent cinquante-sept millions trois cent septante et un mille cent cinquante francs vingt-huit centimes. . . fr. 757,371,150 28

et, pour les services extraordinaires, à celle de cent quarante millions cinq cent trente-six mille quatre cent trente-neuf francs huit centimes . . . 140,536,439 08

897,907,589 36

C. — Paiements restant à effectuer ou à justifier.

Et les paiements restant à effectuer ou à justifier, pour les services ordinaires, à huit millions trois cent septante-deux mille cinq cent quarante-trois francs six centimes. . . fr. 8,372,543 06

et, pour les services extraordinaires, à cent vingt-six mille six cent trente-sept francs cinquante centimes. . . 126,637 50

8,499,180 56

Fr. 906,406,769 92

honderd drie en veertig duizend zes honderd drie en negentig frank vier en dertig centiemen . . . fr. 765,743,693 34
 en, voor de buitengewone diensten, op die van honderd veertig miljoen zes honderd drie en zestig duizend zes en zeventig frank acht en vijftig centiemen . . . 140,663,076 58

906,406,769 92

B. — Gedane en gerechtvaardigde betalingen.

De op hetzelfde dienstjaar gedane en gerechtvaardigde betalingen zijn, voor de gewone diensten, vastgesteld op de som van zeven honderd zeven en vijftig miljoen drie honderd een en zeventig duizend honderd vijftig frank acht en twintig centiemen . . . fr. 757,371,150 28

en, voor de buitengewone diensten, op die van honderd veertig miljoen vijf honderd zes en dertig duizend vier honderd negen en dertig frank acht centiemen . . . 140,536,439 08

897,907,589 36

C. — Betalingen nog te doen of nog te rechtvaardigen.

En de betalingen welke te doen of te rechtvaardigen blijven, voor de gewone diensten, op acht miljoen drie honderd twee en zeventig duizend vijf honderd drie en veertig frank zes centiemen . fr. 8,372,543 06

en, voor de buitengewone diensten, op honderd zes en twintig duizend zes honderd zeven en dertig frank vijftig centiemen . . . 126,637 50

8,499,180 56

Fr. 906,406,769 92

§ 3.

Fixation des crédits.**ART. 3.**

Il est alloué un crédit complémentaire de dix millions trois cent six mille cinq cent nonante-six francs dix-huit centimes (fr. 10,306,596 18) pour couvrir les dépenses des services ordinaires de l'exercice 1913, effectuées au delà des crédits ouverts par les lois des 23 décembre 1912, 25 janvier, 27 février, 30 juin, 7 juillet, 25, 26, 28 et 30 août, 1^{er}, 2 et 4 septembre 1913 et 25 mai 1914.

Ces dépenses se subdivisent comme il suit :

Dette publique.**CHAPITRE I^{er}.***Service de la dette proprement dite.*

ART. 9. — Intérêts, amortissement et frais de la Dette émise et à émettre pendant les années 1912 et 1913 pour couvrir les dépenses sur ressources extraordinaires; intérêts et frais des bons du Trésor en circulation fr. 3,192,305 30

ART. 10. — Allocation destinée au remboursement au pair des bons du Trésor à 4 % échéant le 1^{er} août 1917 120,000 »

CHAPITRE II.*Rémunérations et pensions.*

ART. 37. — Rémunération en matière de milice (loi du 21 mars 1902). Exercice 1913 et, exceptionnellement, exercices antérieurs . 1,152,844 77

ART. 38. — Pensions diverses. 125,754 70

CHAPITRE IV.*Dépenses exceptionnelles.*

ART. 45. — Frais à résulter de la revision des pen-

A REPORTER. . fr. 6,590,904 77

§ 5.

Vaststelling der kredieten.**ART. 3.**

Een aanvullend krediet van tien miljoen drie honderd zes duizend vijf honderd zes en negentig frank achttien centiemen (fr. 10,306,596 18) wordt verleend ter bestrijding van de uitgaven der gewone diensten over het rekeningsjaar 1913, die hooger loopen dan de kredieten opengesteld bij de wetten van 23 December 1912, 25 Januari, 27 Februari, 30 Juni, 7 Juli, 25, 26, 28 en 30 Augustus, 1, 2 en 4 September 1913 en 25 Mei, 1914.

Die uitgaven worden onderverdeeld als volgt :

Openbare Schuld.**HOOFDSTUK I.***Dienst der eigenlijk gezegde schuld.*

ART. 9. — Kroozen, aflossing en kosten der kapitalen ontleend en te ontleenen gedurende de jaren 1912 en 1913 tot bestrijding der uitgaven op buitengewone middelen; interesten en kosten der in omloop zijnde Schatkistbons fr. 3,192,305 30

ART. 10. — Vergunning beschikt tot de terrugbetaling der Schatkistbons 4 % vervallende den 1ⁿ Augustus 1917 120,000 »

HOOFDSTUK II.*Vergeldingen en pensioenen.*

ART. 37. — Vergelding in zake van militie (wet van 21 Maart 1902). Dienstjaar 1913 en bij uitzondering, vroegere dienstjaren . . . 1,152,844 77

ART. 38. — Verschillende pensioenen 125,754 70

HOOFDSTUK IV.*Uitzonderlijke Uitgaven.*

ART. 45. — Kosten voortspuitende uit de herziening

OVER TE DRAGEN . fr. 6,590,904 77

REPORT. . fr. 6,590,904 77	OVERDRACHT. . fr. 6,590,904 77
sions des membres du personnel enseignant 22,914 50	der pensioenen der leden van het onderwijzend personeel. 22,914 50
DOTATIONS.	DOTATIËN.
CHAPITRE IV.	HOOFDSTUK IV.
<i>Cour des Comptes.</i>	<i>Rekenhof.</i>
ART. 7. — Premier terme des pensions à accorder éventuellement 216 41	ART. 7. — Eerste termijn der in voorkomend geval te verleenen pensioenen. 216 41
Ministère de la Justice.	Ministerie van Justitie.
CHAPITRE IV.	HOOFDSTUK IV.
<i>Frais de Justice.</i>	<i>Gerechtskosten.</i>
ART. 18. — Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, y compris les frais de communications téléphoniques. Frais de signification des arrêtés d'expulsion. 554,078 02	ART. 18. — Gerechtskosten in lijfstraffelijke-, boetstraffelijke- en politiezaken, met inbegrip der kosten van mededeelingen per telefoon. Kosten van beteekeningen der besluiten van uitdrijving. 554,078 02
CHAPITRE VIII.	HOOFDSTUK VIII.
<i>Bienfaisance.</i>	<i>Weldadigheid.</i>
ART. 53. — Frais d'entretien et de transport d'indigents que la loi met à la charge de l'État 1,521,042 13	ART. 53. — Kosten van onderhoud en vervoer van behoeftigen, door de wet ten laste van den Staat gesteld 1,521,042 13
CHAPITRE IX.	HOOFDSTUK IX.
<i>Prisons.</i>	<i>Gevangenen.</i>
ART. 43. — Entretien, habillement, couchage et nourriture des détenus 911 40	ART. 43. — Onderhoud, kleeding, slaapgerief en voeding der gevangenen 911 40
CHAPITRE XI.	HOOFDSTUK XI.
<i>Traitements de disponibilité, pensions et secours.</i>	<i>Wedden van beschikbaarheid, pensioenen en hulpgelden.</i>
ART. 54. — Pensions civiles (paiement des termes échus avant l'inscription au grand-livre, relatifs à l'exercice 1913 et aux exercices clos) 429 79	ART. 54. — Burgerlijke pensioenen. (Betaling der termijnen verschenen vóór de inschrijving in het Grootboek, betreffende het dienstjaar 1913 en de afgesloten dienstjaren) 429 79
A REPORTER. . fr. 8,490,497 02	OVER TE DRAGEN. . fr. 8,490,497 02

REPORT . . fr. 8,490,497 02

OVERDRACHT. . fr. 8,490,497 02

Ministère de l'Intérieur

Ministerie van Binnenlandsche Zaken.

CHAPITRE VII.

HOOFDSTUK VII.

*Garde civique et corps de sapeurs-pompiers.**Burgerwacht en korpsen sapeurs-pompiers.*

ART. 35. — Frais de transport et de réunion des jeunes gardes pour les périodes d'exercices; indemnités aux officiers, sous-officiers, caporaux, brigadiers et gardes pour l'exécution d'un service en dehors de la commune de leur résidence.

14,050 46

ART. 35. — Kosten van vervoer en vergadering der jonge schutters voor de oefeningstijdperken; vergoedingen aan de officieren, onderofficieren, korporaals, brigadiers en schutters wegens uitvoering van eenen dienst buiten de gemeente waar zij verblijf houden.

14,050 46

Ministère des Sciences et des Arts.

Ministerie van Wetenschappen en Kunsten.

CHAPITRE II.

HOOFDSTUK II.

*Pensions et secours.**Pensioenen en hulpgelden.*

ART. 6. — Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'État, à des professeurs et instituteurs communaux et à des membres du personnel enseignant des écoles primaires adoptées, et prenant cours en 1913 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année.

13,240 76

ART. 6. — Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten van den Staat, aan gemeenteprofessoren of onderwijzers of aan leden van het onderwijzend personeel der aangenomen lagere scholen, en aanvang nemende in 1913 of vóór 1^{er} Januari van hetzelfde jaar.

13,240 76

Ministère de l'Industrie et du Travail.

Ministerie van Nijverheid en Arbeid.

CHAPITRE VIII.

HOOFDSTUK VIII.

*Participation de l'État à la constitution de pensions de vieillesse.**Deelneming van den Staat in de instelling van ouderdomspensioenen.*

ART. 36. — Subventions aux Sociétés mutualistes reconnues (art. 12 de la loi du 10 mai 1900 et art. 5 de la loi du 5 juin 1911).

90,318

ART. 36. — Toelagen aan erkende Maatschappijen van onderlingen bijstand (art. 12 der wet van 10 Mei 1900 en art. 5 der wet van 5 Juni 1911).

90,318

A REPORTER. fr. 8,608,106 24

OVER TE DRAGEN . . fr. 8,608,106 24

REPORT. . fr. 8,608,106 24

OVERDRACHT. . . fr. 8.608,106 24

Ministère des Chemins de fer.

CHAPITRE II

Chemins de fer.

ART. 10. — Imprimés,
tarifs, coupons de voyages,
fournitures de bureau, etc. 435 63

ART. 16. — Rémunérations
des agents de surveil-
lance et de police de la route 2,876 38

ART. 20. — Rémunérations
des ouvriers 93,114 90

ART. 25. — Rémunérations
des gardes temporaires
et des ouvriers 1,118 08

CHAPITRE V.

Pensions.

ART. 38. — Premier terme
des pensions à accorder à des
fonctionnaires et employés,
et prenant cours en 1913 ou
antérieurement au 1^{er} janvier
de la même année. . . . 3,212 18

CHAPITRE VIII.

ART. 41. — Exécution des
obligations incombant au Dé-
partement en vertu de la loi
du 24 décembre 1903 sur la
réparation des dommages
résultant des accidents du
travail 174,228 99

Ministère de la Marine,
des Postes et Télégraphes.

CHAPITRE II.

Marine.

ART. 10. — Remises . . . 56,217 01

CHAPITRE VIII.

ART. 34. — Exécution des
obligations incombant au Dé-

A REPORTER. . fr. 8,939,329 58

Ministerie van Spoorwegen.

HOOFDSTUK II.

Spoorwegen.

ART. 10. — Drukwerk,
tarieven, plaatsbewijzen voor
reizigers, kantoorbehoeften . 435 63

ART. 16. — Bezoldiging
van de bedienden voor het
toezicht en de politie op de
baan 2,876 38

ART. 20. — Bezoldiging
van de werklieden. . . . 93,114 90

ART. 25. — Bezoldiging
van de tijdelijke wachters en
werklieden 1,118 08

HOOFDSTUK V.

Pensioenen.

ART. 38. — Eerste termijn
der pensioenen te verleen
aan ambtenaren en beambten
en aanvangnemende in 1913
of voor den 1^{en} Januari van
hetzelfde jaar 3,212 18

HOOFDSTUK VIII.

ART. 41. — Uitvoering der
verplichtingen van het De-
partement ingevolge de wet
van 24 December 1903 op de
vergoeding der schade voort-
spruitende uit arbeidsonge-
vallen 174,228 99

Ministerie van Zeevezen,
Posterijen en Telegrafen.

HOOFDSTUK II.

Zeevezen.

ART. 10. — Uitkeeringen. 56,217 01

HOOFSTUK VIII.

ART. 34. — Uitvoering der
verplichtingen van het Depar-

OVER TE DRAGEN. . fr. 8,939,329 58

REPORT. . fr. 8,959,529 38	OVERDRACHT. . fr. 8,959,529 38
partement en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail 25,295 55 Ministère des Finances. CHAPITRE I^{er}. <i>Administration centrale.</i> ART. 3. — Honoraires des avocats et des avoués du Département. Frais de procédure, etc. 1 65 CHAPITRE III. <i>Administration des contributions directes, douanes et accises dans les provinces.</i> ART. 14. — Service des contributions directes, des accises et de la comptabilité. — Remises proportionnelles et indemnités 295,829 83 CHAPITRE IV. <i>Administration de l'enregistrement et des domaines dans les provinces.</i> ART. 25. — Remises des receveurs. — Frais de perception 48,705 72 CHAPITRE V. <i>Pensions et secours. — Dépenses imprévues.</i> ART. 31. — Premier terme des pensions 4,731 68 Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics. (SERVICE DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE.) CHAPITRE II. <i>Pensions et secours.</i> ART. 6. — Premier terme des pensions 938 16 A REPORTER. . fr. 9,312,829 97	tement ingevolge de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeids ongevallen. 25,295 55 Ministerie van Financiën. HOOFDSTUK I. <i>Middenbestuur.</i> ART. 3. — Honoraria der advocaten en der pleitbezorgers van het Departement, Proceskosten, enz. 1 65 HOOFDSTUK III. <i>Bestuur der rechtstreeksche belastingen, douanen en accijnzen in de provinciën.</i> ART. 14. — Dienst der rechtstreeksche belastingen, accijnzen en comptabiliteit. — Evenredig ontvangloon en vergoedingen 295,829 83 HOOFDSTUK IV. <i>Bestuur der registratie en domeinen in de provinciën.</i> ART. 25. — Percentsgewijze bezoldingen der ontvangers. — Kosten van inning 48,705 72 HOOFDSTUK V. <i>Pensioenen en hulpgelden. Onvoorziene uitgaven.</i> ART. 31. — Eerste termijn der vermoedelijk te verleen pensioenen 4,731 68 Ministerie van Landbouw en Openbare Werken. (DIENST VAN HET DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.) HOOFDSTUK II. <i>Pensioenen en hulpgelden.</i> ART. 6. — Eerste termijn der pensioenen. 938 16 OVER TE DRAGEN. . fr. 9,512,829 97

REPORT. . fr. 9,312,829 97

OVERDRACHT. . fr. 9,312,829 97

CHAPITRE III.

Agriculture.

ART. 10. — Inspection vétérinaire : traitement d'activité et de disponibilité, indemnité, frais de route et de séjour, etc. 492,36

Non-Valeurs et Remboursements.

CHAPITRE I^{er}.

Non-Valeurs.

ART. 1^{er}. — Non-valeurs sur la contribution foncière . 79,048 32

ART. 4. — Non-valeurs sur les redevances des mines. 145,489 55

CHAPITRE II.

Remboursements.

ART. 6. — Contributions directes, douanes et accises. Restitutions de droits indûment perçus et remboursements de fonds reconnus appartenir à des tiers. Remboursements d'avances faites par le Trésor 373,413 80

ART. 8. — Trésorerie et autres administrations de recettes non dénommées au présent budget. — Remboursements divers 397,220 19

ART. 9. — Marine. Restitutions de droits de pilotage et autres, indûment perçus par l'Administration de la Marine 102 21

TOTAL. . fr. 10,506,596 18

ART. 4.

Les crédits montant à sept cent nonante et un millions huit cent dix-huit mille six cent trente francs vingt-quatre centimes (fr. 791,818,650 24), soit fr. 768,660,495 08 pour les dépenses ordinaires et fr. 23,158,157 16

HOOFDSTUK III.

Landbouw.

ART. 10. — Veeartsenijtoezicht : jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, vergoedingen, onreiskosten, enz. 492,36

Onwaarden en Terugbetalingen.

HOOFDSTUK I.

Oninbare posten.

ART. 1. — Oninbare posten op de grondbelasting. . 79,048 32

ART. 4. — Onwaarden op de jaarcijnsen der mijnen . 143,489 55

HOOFDSTUK II.

Terugbetalingen.

ART. 6. — Rechtstreekse belastingen, douanen en accijnzen. Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten en terugbetaling van gelden erkend aan derde personen toe te behooren. Terugbetaling van voorschotten gedaan door den Staatsschat . 373,415 80

ART. 8. — Thesaurie en andere besturen van ontvang in de tegenwoordige begrooing niet vermeld. — Terugbetalingen van verschillenden aard. 397,220 19

ART. 9. — Zeewezen. Teruggave van loods- en andere rechten, ten onrechte door het Bestuur van het Zeewezen geheven 102 21

TOTAAL. . fr. 10,506,596 18

ART. 4.

De aan de Ministers, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel B, kolommen 2 tot 5, voor de gewone diensten van het rekeningsjaar 1915 opengestelde kredieten, ten bedrage van zeven honderd een en negentig

pour les dépenses exceptionnelles, ouverts aux Ministres, conformément au tableau B ci-annexé, colonnes 2 à 5, pour les services ordinaires de l'exercice 1913, sont réduits :

1° D'une somme de trente-six millions deux cent onze mille trois cent nonante et un francs soixante-neuf centimes (fr. 36,211,591 69), restée disponible et qui est annulée définitivement;

2° D'une somme de cent septante mille cent quarante et un francs trente-neuf centimes (fr. 170,141 39), représentant la partie non dépensée, à la clôture de l'exercice 1913, des crédits ordinaires grevés de droits en faveur des créanciers de l'État, et transférée à l'exercice 1914, en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État.

Les crédits pour des services extraordinaires, montant à deux cent soixante cinq millions quatre cent nonante-six mille neuf cent trente-sept francs nonante-quatre centimes (fr. 265,496,937 94), sont réduits :

1° D'une somme de six millions six cent trente-sept mille neuf cent quarante-deux fr. septante-deux centimes (fr. 6,637,942 72) qui est annulée définitivement;

2° D'une somme de cent dix-huit millions cent nonante-cinq mille neuf cent dix-huit fr. soixante-quatre centimes (fr. 118,195,918 64) non employée au 31 décembre 1913 et transférée à l'exercice 1914 en vertu de l'article 10 de la loi du 30 août 1913.

Les annulations et transferts de crédits, montant ensemble à cent soixante et un millions deux cent quinze mille trois cent nonante-quatre francs quarante-quatre centimes (fr. 161,215,394.44) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 11, 12 et 13.

ART. 5.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits du

millioen acht honderd achttien duizend zes honderd dertig frank vier en twintig centiemen (fr. 791,818,650 24) 't zij fr. 768,660,493 08 voor de gewone uitgaven en fr. 23,158,137 16 voor de uitzonderlijke uitgaven, zijn verminderd :

1° Met eene beschikbaar gebleven en bepaaldelijk nietig gemaakte som van zes en dertig millioen twee honderd en elf duizend drie honderd een en negentig frank negen en zestig centiemen (fr. 36,211,591 69);

2° Met eene som van honderd zeventig duizend honderd een en veertig frank negen en dertig centiemen (fr. 170,141 39), vertegenwoordigende het, bij de afsluiting van het dienstjaar 1913, onuitgegeven deel der gewone kredieten welke met rechten ten bate der schuldvaarders van Staat belast zijn en, krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatcomptabiliteit, overgebracht is op het dienstjaar 1914.

De kredieten voor buitengewone diensten, bedragende twee honderd vijf en zestig millioen vier honderd zes en negentig duizend negen honderd zeven en dertig frank vier en negentig centiemen (fr. 265,496,937 94), zijn verminderd :

1° Met eene som van zes millioen zes honderd zeven en dertig duizend negen honderd twee en veertig frank twee en zeventig centiemen (fr. 6,637,942 72), welke bepaaldelijk nietig is gemaakt;

2° Met eene som van honderd achttien millioen honderd vijf en negentig duizend negen honderd achttien frank vier en zestig centiemen (fr. 118,195,918 64), op 31 December 1913 ongebruikt en, in uitvoering, van artikel 10 der wet van 30 Augustus 1913, overgebracht op het dienstjaar 1914.

De vernietigingen en overdrachten van kredieten bedragende te zamen honderd een en zestig millioen twee honderd vijftien duizend drie honderd vier en negentig frank vier en veertig centiemen (fr. 161,215,394.44), zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 11, 12 en 13.

ART. 5.

Te gevolge der in de twee voorgaande artikelen behelsde beschikkingen, zijn de

budget de l'exercice 1913 sont définitivement fixés, pour les services ordinaires, à sept cent soixante-cinq millions sept cent quarante-trois mille six cent nonante-trois francs trente-quatre centimes (fr. 765,743,693.34) et, pour les services extraordinaires, à cent quarante millions six cent soixante-trois mille septante-six francs cinquante-huit centimes (fr. 140,663,076.58) sommes égales aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 6.

§ IV.

Fixation du résultat général du budget.

ART. 6.

Le résultat général du budget de l'exercice 1913 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

A. — Services ordinaires.

Recettes fixées à l'article 1^{er} fr. 788,883,082 34

Dépenses fixées à l'article 2. 765,743,693 34

Excédent de recettes (boni) fr. 23,139,389 »

B. — Services extraordinaires.

Recettes fixées à l'article 1^{er} fr. 19,243,230 90

Dépenses fixées à l'article 2. 140,663,076 58

Excédent de dépenses . fr. 121,419,845 68

C. — Services ordinaires et services extraordinaires réunis.

Services ordinaires. —

Boni fr. 23,139,389 »

Services extraordinaires.

— Les dépenses ordonnancées dépassent les res-

A REPORTER. . fr. 23,139,389 »

kredieten der begrooting over het dienstjaar 1913 bepaaldelijk vastgesteld, voor de gewone diensten, op zeven honderd vijf en zestig miljoen zeven honderd drie en veertig duizend zes honderd drie en negentig frank vier en dertig centiemen (fr. 765,743,693.34), en, voor de buitengewone diensten, op honderd veertig miljoen zes honderd drie en zestig duizend zes en zeventig frank acht en vijftig centiemen (fr. 140,663,076.58), sommen welke gelijkstaan met de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens die zelfde tabel B, kolom 6.

§ IV.

Vaststelling van den algemeenen uitslag der begrooting.

ART. 6.

De algemeene uitslag der begrooting over het dienstjaar 1913 is bepaaldelijk vastgesteld als volgt :

A. — Gewone diensten.

Ontvangsten bepaald onder artikel 1 fr. 788,883,082 34

Uitgaven bepaald onder artikel 2. 765,743,693 34

Overschot van ontvangsten (batig slot) . . . fr. 23,139,389 »

B. — Buitengewone diensten.

Ontvangsten bepaald onder artikel 1 fr. 19,243,230 90

Uitgaven bepaald onder artikel 2 140,663,076 58

Overschot van uitgaven. fr. 121,419,845 68

C. — Gewone en buitengewone diensten vereenigd.

Gewone diensten. —

Boni fr. 23,139,389 »

Buitengewone diensten.

— De geordonnanceerde uitgaven overtreffen de te

OVER TE DRAGEN. . fr. 23,139,389 »

REPORT. . fr. 23,139,389 »	OVERDRACHT. . fr. 23,139,389 »
sources budgétaires réalisées de 121,419,845 68	gelde gemaakte begroo- tingsmiddelen, met . . . 121,419,845 68
DIFFÉRENCE. . fr. 98,280,456 68	Verschil . fr. 98,280,456 68
augmentée du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources bud- gétaires réalisées à la clô- ture de l'exercice 1912, report effectué conformé- ment à la loi portant rè- glement du Budget de cet exercice 430,191,682 26	vermeerderd met het bedrag der uitgaven, die geordonnanceerd werden boven de bij de afsluiting van het dienstjaar 1912; te gelde gemaakte begroo- tingsmiddelen, overdracht gedaan overeenkomstig de wet houdende regeling der begrooting van gemeld dienstjaar 430,191,682 26
TOTAL. . fr. 528,472,138 94	TOTAAL. . . fr. 528,472,138 94
Cette somme sera transportée au compte de l'exercice 1914.	Deze som zal overgebracht worden, op de rekening van het dienstjaar 1914.
Donné à Bruxelles, le 9 mai 1927.	Gegeven te Brussel, den 9 Mei 1927.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,

B^{on} M. HOUTART.

RÈGLEMENT DÉFINITIF

DU BUDGET DE 1913

TABLEAUX DE DÉVELOPPEMENTS

TABLEAU A.

Art 1 du projet de loi.

Budget définitif des recettes

1.	PAGES des lois de développement du compte général.	DÉSIGNATION DES IMPÔTS ET DES PRODUITS.	SITUATION	
			ÉVALUATIONS d'après la loi du BUDGET.	DROITS constatés en faveur de l'EXERCICE.
			3.	4.
		RESSOURCES ORDINAIRES.		
		<i>Impôts</i> { Contributions directes, douanes et accises	231,361,630 »	261,603,943 14
		Enregistrement et domaines	86,353,000 »	85,265,409 92
		<i>Pièges</i> { Enregistrement et domaines	4,280,000 »	5,121,898 64
		Chemins de fer, postes, etc.	397,241,250 »	386,265,086 36
		<i>Capitiaux et revenus.</i> { Enregistrement et domaines	5,195,000 »	5,814,854 90
		Chemins de fer, postes, etc.	315,000 »	351,815 96
		Prisons	500,000 »	575,517 33
		Trésorerie générale, etc.	23,264,625 »	34,647,697 95
		<i>Remboursements</i> { Contributions directes, etc.	1,123,000 »	1,547,141 30
		Enregistrement et domaines	670,000 »	1,069,811 52
		Prisons	22,984 »	22,984 »
		Trésorerie générale, etc.	7,326,140 »	8,064,145 11
44		TOTAUX. fr.	757,654,649 »	790,352,306 13
à				
47,				
73				
à		RESSOURCES EXTRAORDINAIRES.		
111.		Part revenant à l'Etat dans la douzième annuité à verser par la Chine en amortissement de l'indemnité attribuée à la Belgique à la suite des troubles de 1900	97,700 »	123,922 52
		Produits d'aliénations extraordinaires d'immeubles	600,000 »	754,640 84
		Prix de vente de terrains disponibles par suite du démantèlement des places fortes	100,000 »	157,998 05
		Produit d'aliénation d'excédents d'emprises faites pour la jonction des gares du Nord et du Midi à Bruxelles	»	100,151 67
		Part de la ville d'Anvers dans les dommages payés par l'Etat pour inexécution de conventions	»	20,667 54
		Remboursement d'avances faites par l'Etat pour la construction d'égouts à Wenduyne	»	90,089 74
		Fonds provenant du recouvrement partiel d'une avance faite pour construc- tion de maisons d'école	»	1,335 84
		Fonds d'amortissement demeurés sans emploi	»	145 71
		A REPORTER. fr.	797,700 »	1,248,921 91

de l'exercice 1913.

DES RECETTES.		RÈGLEMENT DES RECETTES.			Observations.
RECouvreMENTS effectués sur les droits constatés.	RESTE à recouvrer sur les droits constatés et à renseigner ultérieurement.	EXCÉDENT DES ÉVALUATIONS sur les RECouvreMENTS.	EXCÉDENT DES RECouvreMENTS sur les ÉVALUATIONS.	PRODUITS définitifs ÉGAUX AUX DROITS perçus en FAVEUR DE L'EXERCICE.	
5.	6.	7.	8.	9.	10.
261,479,758 56.	126,184 58	»	30,118,408 56	261,479,758 56	
84,787,353 96.	478,055 96	1,565,646 04	»	84,787,353 96	
5,120,689 89	1,208 75	»	840,689 89	5,120,689 89	
386,073,733 12	191,353 24	11,167,516 88	»	386,073,733 12	
5,746,024 05	68,830 85	»	551,024 05	5,746,024 05	
351,815 96	»	»	36,815 96	351,815 96	
574,616 93	900 40	»	74,616 93	574,616 93	
34,600,813 86	46,884 09	»	11,336,188 86	34,600,813 86	
1,547,141 30	»	»	422,141 30	1,547,141 30	
890,193 61	179,617 91	»	220,193 61	890,193 61	
22,984 »	»	»	»	22,984 »	
7,687,957 10	376,188 01	»	361,817 10	7,687,957 10	
788,883,082 34	1,469,223 79	12,733,162 92	43,961,596 26	788,883,082 34	
123,922 52	»	»	26,222 52	123,922 52	
652,233 91	102,406 93	»	52,233 91	652,233 91	
157,998 05	»	»	57,998 05	157,998 05	
100,019 83	131 84	»	100,019 83	100,019 83	
20,667 54	»	»	20,667 54	20,667 54	
»	90,059 74	»	»	»	
1,335 84	»	»	1,335 84	1,335 84	
145 71	»	»	145 71	145 71	
1,056,323 40	192,598 51	»	258,623 40	1,056,323 40	

TABLEAU A (suite).

Art. 1 du projet de loi.

Budget définitif des recettes

PAGES des états de développement du compte général.	DÉSIGNATION DES IMPÔTS ET DES PRODUITS.	SITUATION	
		ÉVALUATIONS d'après la loi du BUDGET. 5.	DROITS constatés en faveur de l'exercice. 4.
1.			
	REPORT fr.	797,700 »	1,248,921 91
	Remboursement de treize actions ordinaires et de quarante-six actions de capital de la compagnie du chemin de fer du Congo	»	36,000 »
44 à 47,	Amortissement d'un capital nominal de 16,000 francs en obligations de la société anonyme « Association maritime belge »	»	16,000 »
73 à 111.	Produit de la négociation d'obligations de la dette publique à 3 p. c (Arrêté royal du 16 février 1910. — Partie rattachée à 1913.)	18,134,907 50	18,134,907 50
	TOTAUX. fr.	18,932,607 50	19,435,829 41
	REPORT DES RESSOURCES ORDINAIRES. fr.	757,654,649 »	790,352,306 13
	TOTAUX GÉNÉRAUX fr.	776,587,256 50	809,788,135 54

de l'exercice 1913.

DES RECETTES.		RÈGLEMENT DES RECETTES.			Observations.
RECOUVREMENTS effectués sur les droits constatés.	RESTE à recouvrer sur les droits constatés et à renseigner ultérieu- rement.	EXCÉDENT DES ÉVALUATIONS sur les RECOUVREMENTS.	EXCÉDENT DES RECOUVREMENTS sur les ÉVALUATIONS.	PRODUITS dégaillifs égaux aux droits perçus en FAVEUR DE L'EXERCICE.	
5.	6.	7.	8.	9.	10.
1,036,323 40	192,598 51	»	258,623 40	1,036,323,40	
36,000 »	»	»	36,000 »	36,000 »	
16,000 »	»	»	16,000 »	16,000 »	
18,134,907 50	»	»	»	18,134,907 50	
19,243,230 90	192,598 51	»	310,623 40	19,243,230 90	
788,883,082 34	1,469,223 79	12,733,162 92	43,961,596 26	788,883,082 34	
808,126,313 24	1,661,822 30	12,733,162 92	44,272,219 66	808,126,313 24	
		31,539,056 74			

TABLEAU B.

Art. 2 à 3 du projet de loi.

Budget définitif des dépenses

PAGES

des états de développement du compte général.

1.

2.

MINISTÈRES ET SERVICES.

SITUATION DES

CRÉDITS ACCORDÉS

PAR LE BUDGET PRIMITIF ET PAR DES LOIS SPÉCIALES.

Dépenses ordinaires.

Dépenses exceptionnelles.

TOTAL.

DÉPENSES

résultant des services faits.

Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de l'État.

3.

4.

5.

6.

RÉCAPITULATION.

SERVICE ORDINAIRE.

Dette publique

Dotations

Ministère de la Justice

des Affaires étrangères.

de l'Intérieur

des Sciences et des Arts

de l'Industrie et du Travail

des Chemins de fer, Postes et Télégraphes

de la Guerre

Corps de la Gendarmerie

Ministère des Finances

de l'Agriculture et des Travaux publics

des Colonies

Non-Valeurs et Remboursements

TOTAUX.

209,491,718 72

5,543,050 »

30,250,275 97

5,086,542 80

7,540,194 30

41,367,129 56

26,891,734 36

297,658,320 80

71,695,967 72

9,314,120 »

26,546,807 22

33,023,248 63

1,425,383 »

2,826,000 »

768,660,493 08

14,061 33

»

2,360,236 30

»

453,000 »

1,201,935 93

1,739,912 29

129,200 »

9,910,586 15

478,496 45

10,000 »

6,860,708 71

»

»

23,158,137 16

209,505,780 05

5,543,050 »

32,610,512 27

5,086,542 80

7,993,194 30

42,569,065 49

28,631,646 65

297,787,520 80

81,606,553 87

9,792,616 45

26,556,807 22

39,883,957 34

1,425,383 »

2,826,000 »

791,818,630 24

215,444,304 20

5,528,631 73

33,180,892 45

4,840,329 46

7,658,292 44

41,759,396 40

27,535,965 92

280,805,050 66

76,224,583 39

9,474,027 67

26,404,268 91

31,988,777 94

1,365,824 25

3,533,345 92

765,743,693 34

48

à

71,

DÉPENSES SUR RESSOURCES EXTRAORDINAIRES.

Ministère des Affaires Étrangères

de l'Intérieur

des Finances

de l'Agriculture et des Travaux publics

des Chemins de fer

de la Marine, des Postes et des Télégraphes

de la Guerre

TOTAUX

TOTAUX GÉNÉRAUX

Crédits complémentaires à accorder par la loi de compte, pour régularisation des dépenses à charge du budget, suivant la 10^e colonne.

Report à l'exercice 1915

de l'excédent de dépenses constaté à la clôture de l'exercice 1912, conformément au projet de loi de règlement de compte de cet exercice

454,314 20

475,185 42

13,282,332 97

108,750,073 36

79,082,675 10

25,117,485 07

38,334,671 82

265,496,937 94

1,057,315,568 18

10,306,596 18

430,191,682 26

1,497,813,846 62

25,592 37

197,041 14

5,531,045 02

36,541,840 68

71,960,771 61

11,643,576 11

14,763,209 65

140,663,076 58

906,406,769 92

»

430,191,682 26

1,336,598,452 18

de l'exercice 1913.

DÉPENSES.			RÈGLEMENT DES CRÉDITS.						Observations.
PAYEMENTS effectués et justifiés dans le cours de l'exercice.	PAYEMENTS restant à effectuer ou à justifier, pour solde de l'exercice.		CRÉDITS COMPLÉMENTAIRES à accorder pour régulariser des dépenses faites au delà des crédits votés, et dont la liquida- tion a été admise.	CRÉDITS TRANSFÉRÉS à l'exercice 1914, en vertu de l'article 30 de la loi de comptabilité.	CRÉDITS reportés à l'exercice 1914, en vertu de l'article 10 de la loi du 20 août 1913 et de diverses lois spéciales.	CRÉDITS non consommés par les dépenses à annuler définitivement.	Crédits déduits égaux aux dépenses liquidées et ordonnées à charge de l'exercice.		
	sur ordonnances en circulation.	sur ordonnances d'ouverture de crédits.						10.	
7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	
215,327,763 14	116,541 06	»	6,613,819 27	6,232 »	»	669,063 12	215,444,304 20		
5,528,605 06	26 67	»	246 41	»	»	14,634 68	5,528,631 73		
32,878,376 99	302,515 46	»	1,876,461 34	90,817 70	»	1,215,263 46	33,180,892 45		
4,777,393 78	62,933 68	»	»	»	»	246,213 34	4,840,329 46		
7,627,134 20	31,158 24	»	14,050 46	»	»	348,932 32	7,658,292 44		
41,383,591 35	375,805 03	»	13,240 76	»	»	822,909 85	41,759,396 40		
27,435,213 34	100,732 58	»	90,318 »	»	»	1,185,998 73	27,535,965 92		
274,695,917 56	6,109,133 10	»	354,516 69	»	»	17,336,986 83	280,805,050 66		
75,797,161 56	427,423 83	»	»	»	»	5,381,968 48	76,224,585 39		
9,455,170 23	18,857 44	»	»	»	»	318,588 78	9,474,027 67		
26,353,035 78	51,213 13	»	349,268 88	1,841 97	»	499,965 22	26,404,268 91		
31,212,735 52	776,042 42	»	1,430 52	71,001 20	»	7,825,608 72	31,988,777 94		
1,365,683 85	140 40	»	»	»	»	59,558 75	1,365,824 25		
3,533,345 92	»	»	993,273 85	248 52	»	285,679 41	3,533,345 92		
757,371,150 28	8,372,543 06	»	10,306,596 18	170,141 39	»	36,211,391 69	765,743,693 34		
25,592 37	»	»	»	»	424,407 63	4,514 20	25,592 37		
197,041 14	»	»	»	»	265,147 36	12,996 92	197,041 14		
5,531,044 52	0 50	»	»	»	7,636,937 49	114,350 46	5,531,045 02		
36,487,525 15	54,315 53	»	»	»	65,776,688 47	6,431,544 21	36,541,840 68		
71,888,626 88	72,144 73	»	»	»	7,121,903 49	»	71,960,771 61		
11,643,399 37	176 74	»	»	»	13,444,909 85	28,999 11	11,643,576 11		
14,763,209 65	»	»	»	»	23,525,924 35	45,537 82	14,763,209 65		
140,536,439 08	126,637 50	»	»	»	118,195,918 64	6,637,942 72	140,663,076 58		
897,907,589 36	8,499,180 56	»	10,306,596 18	170,141 39	118,195,918 64	42,849,334 41	906,406,769 92		
»	8,499,180 56	»	»	»	161,215,394 44	»	»		
430,191,682 26							430,191,682 26		
1,328,099,271 62							1,336,598,452 18		

SERVICE ORDINAIRE.

Budgets primitifs	fr.	770,347,436 54
Crédits supplémentaires. (Loi du 25 mai 1914)	fr.	17,038,443 61
Transferts. (Art. 30 de la loi du 15 mai 1846.)	fr.	4,432,750 09
TOTAL	fr.	791,818,630 24
Crédits complémentaires. (Art. 3 du projet de loi)	fr.	10,306,596 18
ENSEMBLE	fr.	802,125,226 42
A déduire :		
1 ^o Crédits transférés à l'exercice sui- vant	fr.	170,141 39
2 ^o Crédits annulés	fr.	36,211,391 69
		36,381,533 08
MONTANT DES DÉPENSES	fr.	765,743,693 34

TABLEAU C.

Art. 6 du projet de loi.

RÉSULTAT DES BUDGETS DÉFINITIFS DE L'EXERCICE 1913.

A. — SERVICES ORDINAIRES.

Recettes ordinaires de l'exercice 1913	fr. 788,883,082 34
Dépenses ordinaires de l'exercice 1913	763,743,693 34
Excédent de recettes (boni).	<u>23,139,389 »</u>

B. — SERVICES EXTRAORDINAIRES.

Ressources extraordinaires et spéciales	fr. 19,243,230 90
Dépenses pour des services extraordinaires.	140,663,076 38
Excédent de dépenses.	<u>121,419,845 68</u>

C. — SERVICES ORDINAIRES ET SERVICES EXTRAORDINAIRES RÉUNIS.

Recettes.

Services ordinaires.	fr. 788,883,082 34
— extraordinaires	19,243,230 90
	<u>808,126,313 24</u>

Dépenses.

Services ordinaires.	fr. 763,743,693 34
— extraordinaires	140,663,076 38
	<u>906,406,769 92</u>
Excédent des dépenses sur les recettes.	<u>fr. 98,280,456 68</u>

se répartissant comme il suit :

Services ordinaires (excédent de recettes).	fr. 23,139,389 »
Services extraordinaires (excédent de dépenses)	121,419,845 68
	<u>98,280,456 68</u>

Mais comme l'exercice 1912 présente un excédent de dépenses de fr. 430,191,682 26 qui, d'après le projet de loi de règlement de cet exercice, doit être transporté en dépense extraordinaire à l'exercice suivant, ci.

fr. 430,191,682 26
<u>528,472,138 94</u>

se décomposant comme il suit :

Services extraordinaires. — Excédents de dépenses	fr. 800,350,843 79
Services ordinaires. — Bonis.	271,878,704 85
	<u>fr. 528,472,138 94</u>

TABEL C.

Art. 6 van het wetsontwerp.

UITSLAG
DER EINDBEGROOTINGEN OVER HET DIENSTJAAR 1913.

A. — GEWONE DIENSTEN.

Gewone ontvangsten over het dienstjaar 1913.	fr. 788,883,082 34
Gewone uitgaven over het dienstjaar 1913.	765,743,693 34
OVERSCHOT VAN ONTVANGSTEN (BATIG SLOT).	23,139,389 »

B. — BUITENGEWONE DIENSTEN.

Buitengewone en bijzondere middelen	fr. 19,243,230 90
Uitgaven voor buitengewone diensten	140,663,076 58
OVERSCHOT VAN UITGAVEN.	121,419,843 68

C. — GEWONE EN BUITENGEWONE DIENSTEN VEREENIGD.*Ontvangsten.*

Gewone diensten	fr. 788,883,082 34
Buitengewone diensten	19,243,230 90
	808,126,313 24

Uitgaven.

Gewone diensten	fr. 765,743,693 34
Buitengewone diensten	140,663,076 58
	906,406,769 92

BEDRAG WAARMEDE DE UITGAVEN DE ONTVANGSTEN OVERTREFFEN fr.	98,280,456 68
---	----------------------

zich verdeelende als volgt :

Gewone diensten (overschot van ontvangsten)	fr. 23,139,389 »
Buitengewone diensten (overschot van uitgaven)	121,419,843 68
	98,280,456 68

Echter, daar het dienstjaar 1912 een overschot van uitgaven aanbiedt ten bedrage van fr. 430,191,682 26, hetgeen, volgens het ontwerp van wet tot regeling van dit dienstjaar, in buitengewone uitgaaf op het eerstvolgend dienstjaar moet worden overgebracht, 't zij.

fr. 430,191,682 26

Zoo biedt, ten slotte, het dienstjaar 1913, een overschot van uitgaven aan, bedragende

fr. 528,472,138 94

zich verdeelende als volgt :

Buitengewone diensten. — Overschotten van uitgaven	fr. 800,380,843 79
Gewone diensten. — Boni's	271,878,704 85
	Fr. 528,472,138 94

TABLE DES MATIÈRES

	Pages.
EXPOSÉ DES MOTIFS	1-2
PROJET DE LOI	3-14

BUDGET DÉFINITIF DE L'EXERCICE 1943

Tableau A. Budget définitif des recettes	16-19
— B. Budget définitif des dépenses	20-21
— C. Résultat des Budgets définitifs.	22-23
